



# ***DAB*** your **CAR**

**USER MANUAL**  
DAB210VW



<b>Indhold</b>	<b>46</b>
<b>Introduktion</b>	<b>47</b>
<b>Før første brug</b>	<b>47</b>
<b>Sikkerhedstips</b>	<b>47</b>
<b>Operation</b>	<b>48</b>
<b>Displaybeskeder</b>	<b>49</b>
<b>Oversigt over fjernbetjening</b>	<b>49</b>
<b>Betjening og taster</b>	<b>50</b>
<b>TIL/FRA</b>	<b>50</b>
<b>OK</b>	<b>51</b>
<b>Piletaster</b>	<b>51</b>
<b>Tilbagetasten</b>	<b>51</b>
<b>BAND</b>	<b>52</b>
<b>LINK</b>	<b>52</b>
<b>PRESET</b>	<b>53</b>
<b>MENU</b>	<b>54</b>

## Introduktion

---

Axion DAB210VW tillader simpel, økonomisk omdannelse til moderne teknologi for den digitale radio DAB+ i din bil. Basis for dette er den eksisterende radio indbygget i dit køretøj. Signaler overføres fra DAB-modul til radioen, som er fabriksinstalleret, via en integreret FM sender. Systembeskeder og senderinformation som stationsnavne vises på din radio i RDS tekst.

Den mest bekvemme betjening opnås ved at aktivere funktionen "AF" (alternativ frekvens). Du kan finde information om det i de instruktioner, som fulgte med radioen.

## Før første brug







---

Følgende trin bør følges før første brug for at sikre sikker brug og fuld udnyttelse af tilgængelige funktioner:

- Overhold sikkerhedstips
- Vær kendt med betjening

## Sikkerhedstips

---

-  **Ulykker og skader kan opstå, hvis føreren er distraheret. Betjening af radiosystemet kan distrahere din opmærksomhed fra trafikomgivelser.**
-  **Volumen bør indstilles sådan, at ydre lydssignaler altid kan høres (f.eks. ambulancesirener).**
-  **Hvis volumen er for højt indstillet kan det resultere i høreskader. Dette er også muligt, selv hvis din hørelse kun udsættes for høj volumen i kort tid.**
-  **I tilfælde af pludselige kørsels- eller bremsemanøvre eller ved en ulykke kan enhver fjernbetjening, eller DAB+ modul, som ikke er ordentligt sat fast eller fastgjort, blive kastet rundt inde i bilen og forårsage skader.**
-  **Fjernbetjening og DAB+ modul bør aldrig sættes fast eller fastgøres til døre, forruden, over eller nær områder markeret med "AIRBAG", på rattet, instrumentbrættet, ryglæn eller mellem disse områder eller ved passagerer. I tilfælde af en ulykke kan eksterne enheder forårsage alvorlige skader, især hvis airbags udløses.**
-  **Kabler, som fører til DAB+ modul og antenne bør lægges på en sådan måde, at føreren ikke generes.**

Når enheden betjenes første gang, vil alle stationer automatisk blive scannet efter at have nulstillet listen over stationer (DABRESET) eller hvis fabriksindstillinger gendannes (FACTORY).



DAB210VW kan ikke betjenes under denne proces. Vent i omtrent 2 minutter før de individuelle trin påbegyndes.



Bemærk, at kun efter at FM-senderen forbindes til bilradioen, vil DAB210VW-beskedere være synlige på displayet.



Følg venligst trin 1 til 4 præcist, da der ikke gives nogen påmindelser fra DAB210VW under denne proces.



Sørg for, at der ikke går mere end 10 sekunder mellem trin 2 og 3, ellers skal processen gentages fra trin 2 og fremefter.



De fabriksindstillede FM-sendefrekvenser på DAB-modulet er tildelt som følger:

- F1- 87.6 MHz (fabriksindstilling)
- F2- 92.5 MHz
- F3- 102.5 MHz
- F4- 107.9 MHz

### Trin 1:

Tun ind på en af de ovenstående frekvenser (F1 til F4) hvor der ikke er nogen station eller kun en svag FM-station tilgængelig (støj eller ingen station kan høres) ved manuelt at søge efter stationer **på radioen**.

### Trin 2:

**LINK** –Tryk knap på fjernbetjeningen for DAB210VW i 3 sek. For at vælge forindstillede sendefrekvenser.



### Trin 3:

**Ifølge frekvensindstilling i trin 1:**

- For at vælge **F2-92.5 MHz** trykkes **HØJRE PIL** to gange kortvarigt og tryk på **OK** for at bekræfte; eller
- For at vælge **F3-102.5 MHz** trykkes **HØJRE PIL** tre gange kortvarigt og tryk på **OK** for at bekræfte; eller
- For at vælge **F4-107.9 MHz**, trykkes **HØJRE PIL** fire gange kortvarigt og tryk på **OK** for at bekræfte.



Tryk kortvarigt på **OK** for at tjekke forbindelsen. Signalstyrken på nuværende DAB+ station vil vises på displayet.

Efter at have korrekt indstillet sendefrekvensen vil beskedere for DAB+ modulet vises på din radios display.

### Trin 4:

Nu gemmes den indstillede frekvens i hukommelsen **på din radio**.



Radioteksten (RDS-tekst) på DAB210VW, som vises, når stationen er ved at blive gemt, vil blive gemt som stationnavnet for den respektive stationsknap for din radio. Når der skiftes og navigeres gennem menuen for DB210VW vil den aktuelle RDS-tekst altid blive vist.

## Displaybeskeder

DAB+ modulet betjenes af en fjernbetjening. Systembeskeder og genstande på menuen vises på radioens displaypanel som RDS signaler (Radio Data System).

### VIGTIGT!



**Sørg for, at din radio understøtter RDS tekst, ellers vil du ikke være i stand til at læse nogen systembeskeder! Du kan finde denne information i din radios betjeningsinstruktioner.**

### Displaybeskeder:

DABRADIO

- Viser på display, når modulet tændes

[Stationsnavn]

- Nuværende stationsnavn

TUNING

- Viser på display, når station tunes\*

RESETTING

- Viser på display når fabriksindstillinger gendannes

DONE

- Viser på display for at bekræfte nuværende procedure

RETUNING

- Viser på display når FM sendefrekvens indstilles

TO [Frekvens]

- Nyligt tunet FM sendefrekvens (manual)

AF [Frekvens]

- Nyligt tunet FM sendefrekvens i AF tilstand

SEEKING

- Søgning i gang, næste stærke station søges

UNAVAIL

- Nuværende tunet station ikke tilgængelig \*

POOR SIG

- Signalstyrke på nuværende station er for svagt (receptionstilstande)\*

*\*besked vises på display i svære receptionstilstande (i tunneller)*

## Oversigt over fjernbetjening

### 1. ON/ OFF tast:

- Tryk for at tænde
- Tryk og hold nede for at slukke

### 2. OK tast:

- Ved radiobetjening: tryk for angivelse af nuværende stations signalstyrke
- Ved radiobetjening: tryk og hold nede for at udføre fuld søgning (FULLSCAN)
- I menutilstand: tryk for at bekræfte valg

### 3. Piletaster:

- Ved radiobetjening: tryk for at skifte stationer, tryk og hold nede for søgning (næste stærke station)
- I menutilstand: tryk for valg

### 4. Tilbage tast:

- Generelt: tryk og hold nede for at gendanne DAB-modulets fabriksindstillinger.
- Ved radiobetjening: tryk for at gå tilbage til sidste tunede station eller afbryde en handling, f.eks. SEEKING.
- I menutilstand: tryk for at forlade det uden at gemme

### 5. BAND tast/ Stationstast 1

- For at vælge fra udvalget af stationer, tryk 1
- For at skifte mellem Band 1, Band 2, Band 3 og AUX, tryk og hold nede.

### 6. LINK tast/ Stationstast 2

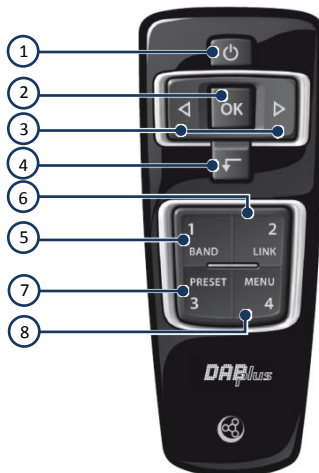
- For at vælge mellem udvalget af stationer, tryk 2
- Tryk og hold nede for at indstille FM frekvens

### 7. PRESET tast/ Stationstast 3





- For at vælge mellem udvalget af stationer, tryk 3
- Tryk og hold nede for at få adgang til gemte stationer

### 8. MENU tast/ Stationstast 4

- For at vælge mellem udvalget af stationer, tryk 4
- Tryk og hold nede for at få adgang til hovedmenuen




### Forklaring af symboler:

Tryk	
Tryk & hold nede	
Tryk højre og venstre valgpile	
OK tast for at bekræfte valg	

### VIGTIGT!

-  Taster på fjernbetjeningen har forskellige funktioner. Bemærk varigheden af tryk (kort eller hold nede) afgør forskellige funktioner. Tag dig tid til at blive kendt med betjeningen af DAB-modul.  
*\*Tryk & hold nede: omkring 3 sekunder*

-  Under automatisk skift af FM-sendefrekvens (AF) kan DAB-modulet ikke betjenes og alt input gennem fjernbetjeningen ignoreres!

## TIL/FRA


Ved korrekt installation starter DAB 210 VW automatisk med tændingen, og beskeden "DABRADIO" vises på displayet.

Hvis modulet tidligere har været slukket, så tryk på tasten "TIL/FRA" på fjernbetjeningen for at tænde.

Tryk og hold "TIL/FRA" for at slukke.



### VIGTIGT!

-  Ved første brug efter nulstilling af stationsliste eller gendannelse af fabriksindstillinger (DABRESET) udføres en fuld søgning automatisk, og dette kan tage noget tid.

## Betjening og taster

---

### OK

#### Under DAB betjening:

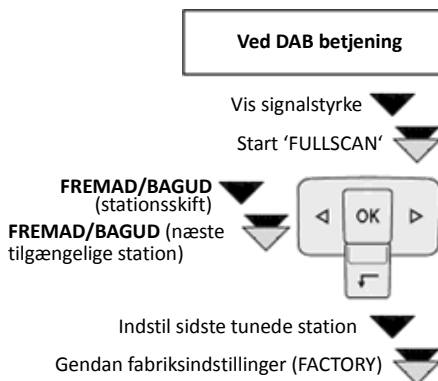
Tryk **"OK"** for at angive signalstyrken for den tunede station. **"SIGNAL 100%"** vises på radioens display. Signalstyrke vises i % (0 til 100).

#### Stationssøgning:

Fuld søgning (**FULLSCAN**) scanner DAB netværk for stationer (tjenester), og tilgængelige stationer opbevares i DAB-modulets hukommelse. FULLSCAN bør udføres, når du vil opdatere stationslisten. FULLSCAN startes ved at trykke og holde **"OK"** nede. Under denne betjening vil din radios display vises søgte ensemble og antal stationer, f.eks. **"5C 1"**.

#### Navigation af menu:

Tryk **"OK"** for at bekræfte valg i systemmenuen.



### Piletaster

#### Under DAB betjening:

Tryk taster **"FORWARD"** eller **"BACK"** for at skifte mellem tilgængelige stationer. Dette bør udføres, hvis din radios display viser **"POOR SIG"** eller **"UNAVAIL"** og ingen DAB station høres i lang tid.

Tryk og hold nede tasterne **"FORWARD"** eller **"BACK"** for at starte hurtig søgning efter næste tilgængelige station.

#### Navigation af menu:

Tryk på piletaster for at skifte mellem individuelle menugenstande eller vælge muligheder.

### Tilbagetasten

#### Under DAB betjening:

Tryk på taster **"TILBAGETASTEN"** for at vende tilbage til den sidste tunede station.

Tryk på taster **"TILBAGETASTEN"** for at afbryde søgning.

Tryk og hold nede taster **"TILBAGETASTEN"** for at gendanne fabriksindstillinger i DAB-modul.

Fire funktionstaster på fjernbetjeningen bør bemærkes:

**BAND/ stationstast 1**

**LINK/ stationstast 2**

**PRESET/ stationstast 3**

**MENU/ stationstast 4**

Stationstasterne 1 til 4 giver adgang til stationer gemt i hukommelsen hos DAB betjening. Den relevante tast bør trykkes på kortvarigt.

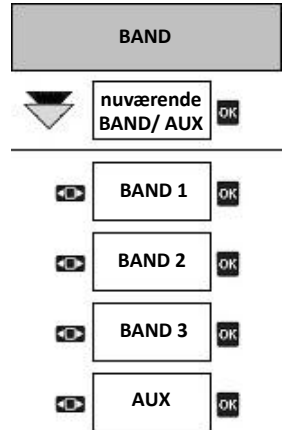
Gemte stationer er dækket i sektionen "PRESET" (se fornedet).

### BAND

DAB-modul har tre hukommelser (Band 1, Band 2, Band 3) og et AUX-indtag.

Tryk og hold **BAND** nede for at skifte mellem hukommelser og AUX, vælg det ønskede indtag med piletasten og bekræft med **OK**. Band 1 er indstillet forud fra fabrikken. Op til tolv stationshukommelser er tilgængelige (fire per BAND), og disse kan programmeres individuelt.

Eksterne lydtilslutninger kan forbindes til AUX-indtag input via det integrerede 3,5 mm jack. Et passende adapterkabel (3,5 mm Stereo jack i hver ende) kan fås fra din forhandler.



### LINK




Lydsignalet fra DAB-modulet sendes til dit eksisterende radiosæt via en integreret FM sender med justerbar FM frekvens.

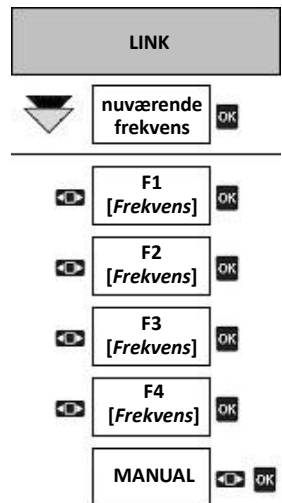
Tasten **LINK** bør trykkes og holdes nede for at skifte mellem forudindstillede sendefrekvenser og indføre en brugerbestemt frekvens. FM frekvensen som nuværende er indstillet vises i radioens display. Brug piletaster til at vælge forudindstillet frekvens (**F1** til **F4**) eller indstille en brugerbestemt frekvens (**MANUAL**).

I tilstanden "**MANUAL**" dukker **TO [Frekvens]** op på displayet, så indstil nu den samme frekvens på bilradioen.

Bekræft altid valget med **OK**.

#### Vigtigt!

-  Sørg for at FM frekvensen på DAB-modulet som station er gemt som en af stationstasterne på din radio!
-  For at gendanne FM frekvens til fabriksindstilling (87,6 MHz) bør tasten "MENU" holdes nede i tre sekunder, så slippes og derefter tryk "OK".
-  Skulle din radios display ikke vise nogen besked, eller der ikke reageres på fjernbetjeningen, så tilsvarende FM frekvensen for DAB-modulet ikke med det indstillet på din radio. Bemærk de "OPERATION"!





## Betjening og taster

### PRESET


Funktionen "PRESET" lader dig gemme stationen i hukommelsen for det gældende niveau (BAND), som så kan hentes frem via stationstasterne. Forudindstillede FM frekvenser kan ligeledes ændres med menuen "PRESET".

"PRESET" bør blive trykket og holdt nede for at få adgang til hukommelsesmenuen. Brug så "OK" til at vælge det ønskede hukommelsesniveau (BAND) for at gemme og brug også "OK" for at placere stationen på programdestinationen (P1 til P4). Lykkedes det at gemme, markeres det med en besked på displayet, f.eks. "P1 SAVED".

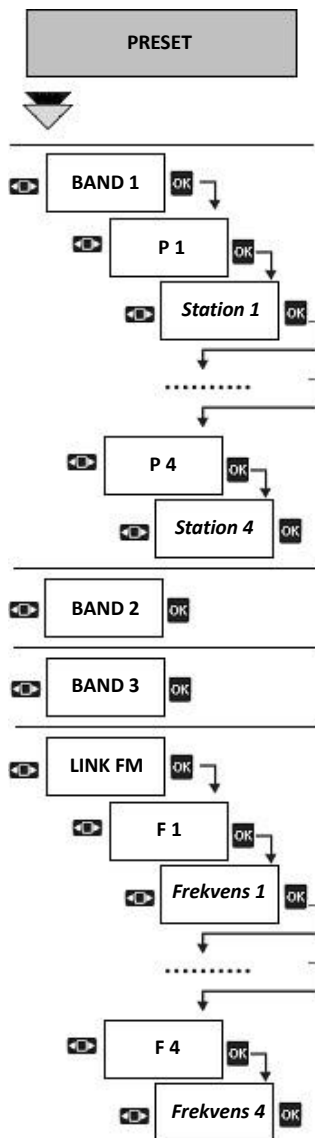
Stationen, som tidligere var gemt på programdestinationen, bliver så overskrevet. Displayet viser relevante hukommelsesniveauer: BAND 1, BAND 2, BAND 3, programdestinationer P1, P2, P3, P4 og stationsnavne. Gendannelse af DAB stationshukommelse (DABRESET) er dækket i sektionen "MENU", og systemindstillinger påvirkes ikke.

For at ændre FM frekvens skal man trykke og holde nede "PRESET" med brug af **piletaster**, indtil "LINK FM" dukker op på din radios display og bruge "OK" til at gemme destinationen (F1, F2, F3, F4). Nu kan den ønskede FM frekvens indstilles med **piletasterne** og gemmes i destinationer F1 to F4 med "OK".

### IMPORTANT!

 **Brugerdefinerede FM frekvenser fjernes ved gendannelse af fabriksindstillinger (FACTORY). Forudindstillede FM frekvenser fra fabrikkens side er:**

- F1- 87,6 MHz
- F2- 92,5 MHz
- F3- 102,5 MHz
- F4- 107,9 MHz

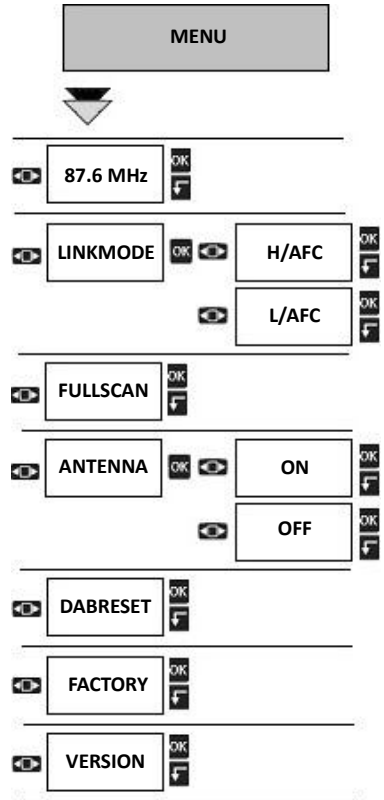


## MENU


Funktionen "MENU" giver adgang for systemindstillinger til FM frekvens, LINKMODE(FM sendetilstand), antenneindstillinger, fuld scanning og version af modulsoftware (VERSION). Derudover er det muligt at gendanne DAB hukommelse (DABRESET) og systemindstillinger til fabriksindstillingerne (FACTORY).


Tasten "MENU" bør trykkes og holde inde for at få adgang til indstillingerne. Enkelte menupunkter vises i radioens display som:

- 87.6**  
 Dette lader dig indstille FM frekvensen til 87,6 MHz (fabriksindstilling). "OK" bør trykkes kortvarigt for bekræftelse.
- LINKMODE**  
 Denne indstilling lader dig gøre AF-funktionen af DAB-modulet kompatibelt med din radio.  
 Receptions kvalitet afhænger af producent.  
 For at vælge receptions kvalitet: "H/AFC" eller "L/AFC", tryk "piletaster" og bekræft så med "OK".  
 Fabriksindstilling er "H/AFC" (høj)
- FULLSCAN**  
 Bekræftelse af "FULLSCAN" ved at trykke tasten "OK" starter en fuld scanning.
- ANTENNA**  
 Antenneindstillinger kan ændres på dette menu punkt. Du kan vælge mellem "ON" ok "OFF" med "piletasterne". "ON" er nødvendigt ved brug af aktive antenner (antenner med integreret forstærker) og er fabriksindstillingen.  
 Bruger du en antenne fra en anden producent, så vælg "OFF" for at undgå skader til DAB-modulet.
- DABRESET**  
 Bekræftelse af "DABRESET" ved at trykke på tasten "OK" (vælg "YES/NO") sletter alle gemte stationer. DAB-modulets indstillinger ændres ikke.
- FACTORY**  
 Bekræftelse af "FACTORY" ved at trykke på tasten "OK" (vælg "YES/NO") gendanner alle DAB-modulets fabriksindstillinger, og alle gemte stationer slettes.
- VERSION**  
 Tryk på tasten "OK" for at tjekke softwareudgaven.



### VIGTIGT!

 **Automatisk FM frekvensjustering (AF) forhindrer betjening af DAB-modul, og fjernbetjening virker ikke!**

 **Under automatisk skift af FM-sendefrekvens AF) bør ingen stationer været tunet ind på i bilradioen! Ellers skal FM-sendefrekvensen nulstilles som beskrevet i kapitlet "Betjening".**

1.1.0/24.10.13/DAB210VWBDA

**Axion AG works continuously towards development of all its models. Please understand, therefore, that for this reason changes are possible in form, features and technology of box contents. Specifications of box contents, appearance, features, measurements, weights, norms and functions of devices are true at the time of going to press. No claims may be made stemming from data, pictures and descriptions in this manual. Reprinting, copying or translation, even if only in part, is not permitted without written permission from Axion AG.**

**Copyright belongs to Axion AG. Changes may be made without prior notice.**

Axion AG Weißenhorn, Bavaria, Germany  
E-Mail: [axion@axionag.de](mailto:axion@axionag.de)  
Further information can be found at:  
[www.axionag.de](http://www.axionag.de)